Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>

ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

*На правах рукопису*

**ПІДГОРНА Анна Борисівна**

 **УДК: 821.111:81'42**

**ЛІНГВАЛЬНІ ЗАСОБИ АКТУАЛІЗАЦІЇ**

**АВТОРСЬКИХ МОДЕЛЕЙ СВІТУ В РОМАНАХ СЕСТЕР БРОНТЕ**

Спеціальність 10.02.04 – германські мови

# ДИСЕРТАЦІЯ

# на здобуття наукового ступеня

# кандидата філологічних наук

Наукові керівники

кандидат філологічних наук, доцент

 Мирошниченко В.В.

кандидат філологічних наук

Махачашвілі Р.К.

Запоріжжя – 2008

ЗМІСТ

ПЕРЕЛІК УМОВНИХ СКОРОЧЕНЬ……………………………………..4

ВСТУП…………………………………………………………………….. 5

РОЗДІЛ 1. МЕТОДОЛОГІЧНА БАЗА ІДЕНТИФІКАЦІЇ АВТОРСЬКОЇ МОДЕЛІ СВІТУ

1.1 Визначення поняття "картина світу" та її варіантів………………...11

1.2 Онтологічна сутність мовної картини світу………………………...21

1.3 Лінгвофілософські аспекти інтерпретації тексту………………….. 27

1.4 Авторська модель світу як одна із форм реалізації індивідуальної концептуальної картини світу ………………………………………………….38

Висновки до Розділу 1……………………………………………………44

РОЗДІЛ 2. ЛІНГВОКОНЦЕПТУАЛЬНИЙ АНАЛІЗ ХУДОЖНЬОГО ТЕКСТУ

2.1 Художній текст як об’єкт лінгвістичного аналізу

 2.1.1 Категоріальні засади аналізу художнього тексту.……………47

 2.1.2 Лінгвостилістичний аналіз художнього тексту………………52

2.2 Лінгвоконцептуальний аналіз авторської моделі світу

 2.2.1 Значення та зміст поняття "концепт"…………………………58

 2.2.2 Методологічна специфіка аналізу авторських моделей світу сестер Бронте…………………………………………………………………….65

Висновки до Розділу 2……………………………………………………73

РОЗДІЛ 3. ПРИРОДНИЧА СКЛАДОВА ЛІНГВОКОНЦЕПТОСФЕРИ РОМАНІВ СЕСТЕР БРОНТЕ

3.1 Лінгвальна актуалізація параметрів неживої природи

 3.1.1 Засоби конструювання макроконцепту "LANDSCAPE"…….76

 3.1.2 Засоби конструювання макроконцепту "CLIMATE"……...…87

3.2 Мовна репрезентація параметрів живої природи

 3.2.1 Засоби конструювання макроконцепту "FLORA"…...………99

 3.2.2 Засоби конструювання макроконцепту "FAUNA"……...…..106

Висновки до Розділу 3…………………………………………………..113

РОЗДІЛ 4. АНТРОПОЛОГІЧНА СКЛАДОВА ЛІНГВОКОНЦЕПТОСФЕРИ РОМАНІВ СЕСТЕР БРОНТЕ

4.1 Структурні особливості соматичного концептополя

 4.1.1 Принцип визначення конституентів соматичного концептополя…………………………………………………………………. 117

 4.1.2 Функції соматизмів у текстопросторах романів сестер Бронте…………………………………………………………………………...122

 4.1.3 Вербалізація елементів соматичного концептополя……….. 128

 4.1.4 Лінгвостилістична значущість соматизмів у текстах романів сестер Бронте…………………………………………………………………. 140

4.2 Структурні аспекти психологічного концептополя

 4.2.1 Проблема номінації психологічних феноменів...………….. 147

 4.2.2 Вербалізація конституентів психологічного концептополя...150

 4.2.3 Функціонування елементів психологічного концептополя в текстопросторах сестер Бронте………………………………………………..156

Висновки до Розділу 4…………………………………………………..161

ВИСНОВКИ…………………………………………………………….. 164

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ…...………………………….169

**СПИСОК УМОВНИХ СКОРОЧЕНЬ**

АМС – авторська модель світу

КП – концептополе

КС – картина світу

ЛКС – лінгвоконцептосфера

Fa – абсолютна частотність

Fr – відносна частотність (на сто сторінок тексту)

Sh – "Shirley"

TWH – "The Tenant of Wildfell Hall"

WH – "Wuthering Heights"

**ВСТУП**

Лінгвістичний аналіз художнього твору відіграє вагому роль при спробі дослідити особливості світосприйняття автора цього твору, адже на сучасному етапі розвитку лінгвістичної науки не викликає заперечень у науковців факт існування еквіполентної кореляції між мовою та мисленням [101; 194; 235; 246; 265; 276; 280], мовою та культурою [257; 287]. Хоча дослідники сперечаються ще з приводу впливу національної мови на процес мислення носія даної мови та на розвиток відповідної культури [200, с.294].

У нашому дослідженні ми виходимо з того, що текст є результатом інтерпретації світу автором, відтворений засобами мови, що притаманні даному автору як представнику певної мовної спільноти. У тексті як продукті мислення та лінгвальної діяльності відтворюються основні особливості світобачення автора, його лінгвоконцептосфера. Однак, на відміну від індивідуальної картини світу будь-якої особистості, авторська модель світу є обумовленою авторським задумом, тобто представляє собою "свідому" лінгвальну інтерпретацію дійсності.

Спираючись на те, що майже кожен концепт має вербальне вираження, ми припускаємо, що ефективне дослідження авторської моделі світу в межах тексту стає можливим через лінгвокогнітивний аналіз функціонування основних концептів, що її формують. Особливості концептуалізації предметів та явищ є об’єктом багатьох лінгвістичних досліджень таких видатних вітчизняних та зарубіжних науковців, як А.П.Бабушкін [9], О.Л.Бєссонова [18]; М.М.Болдирев [21]; А.Вежбицька [32]; С.А.Жаботинська [74]; В.І.Карасик [87-88]; О.О.Корнілов [100]; О.С.Кубрякова [110]; М.М.Полюжин [146-148; 275]; О.О.Селіванова [174-176]; Ю.С.Степанов [182]; О.Д.Шмелев [212-213]; Р.Екардт [234]; Д.Герартс [240]; Г.В. Ланґакер [263]; С.Пінкер [274]; Е.Рош [279]; Дж.Сьорль [282].

Крім того, існує велика кількість праць, присвячених висвітленню ознак певних концептів [1; 16; 55; 97; 151; 153; 203; 208], а також дослідженню крізь призму лінгвоаналізу особливостей концептуалізації світу певним автором [43; 113].

З огляду на вищезазначене **актуальність** нашої роботи є зумовленою інтересом та загальним напрямком сучасних лінгвістичних студій на дослідження мовних феноменів та процесів, що викривають специфіку світобачення окремого індивіда та етносу в цілому. У той же час недостатнім є рівень вивчення концептуально значимих особливостей мови таких видатних письменниць ХІХ ст., як сестри Бронте, творчість яких розглядається здебільшого з літературознавчої та біографічної точки зору [58; 59; 218; 241-242; 244; 272-273]. Вивчення індивідуально-авторських лінгвоконцептосфер уможливлює максимально адекватне сприйняття та інтерпретацію художніх текстів.

**Зв'язок роботи з науковими програмами, планами і темами.** Дисертація виконана в межах наукової теми, що розробляється колективом факультету іноземної філології Запорізького національного університету, - "Когнітивно-дискурсивні аспекти функціонування мовних одиниць" (код держреєстрації 0103U002181), затвердженої Міністерством освіти і науки України.

**Метою** наукової роботи є дослідження лінгвоконцептуальних особливостей англомовного текстопростору сестер Бронте.

Для досягнення поставленої мети було розв'язано такі **завдання**:

– уточнено поняття "картина світу"; обґрунтовано його наукове значення та лінгвістична сутність;

– з'ясовано засади корелятивності понять "авторська модель світу" та "індивідуальна картина світу";

– виявлено особливості лінгвоконцептуального аналізу прозових творів сестер Бронте;

– встановлено структурні елементи лінгвоконцептосфер Емілі, Енн та Шарлоти Бронте;

– виокремлено домінанти авторських моделей світу сестер Бронте з огляду на їхні інтегративні та диференційні параметри;

– визначено структуру гіперконцептів "NATURE" та "MAN" ("PERSON") в авторських моделях світу сестер Бронте;

– проаналізовано шляхи вербалізації конституентів тематичних концептополів авторських моделей світу сестер Бронте;

– окреслено специфіку функціонування складників авторських лінгвоконцептосфер у текстах романів Емілі, Енн та Шарлоти Бронте.

**Об’єктом** дослідження в роботі виступають авторські моделі світу Емілі, Енн та Шарлоти Бронте.

**Предметом** аналізу постають лінгвальні засоби конструювання та актуалізації авторських моделей світу в текстах творів сестер Бронте.

**Матеріалом** дослідження є автентичні (англомовні) тексти романів Емілі Бронте "Wuthering Heights" (262 сторінки тексту), Енн Бронте "The Tenant of Wildfell Hall" (361 сторінка тексту) та Шарлоти Бронте "Shirley" (665 сторінок тексту).

Лінгвокогнітивний підхід до вивчення тексту як вербального втілення авторського задуму в межах загальнонаукової антропоцентричної парадигми становить **теоретико-методологічну базу** дисертації, основу якої закладено в роботах відомих вітчизняних і зарубіжних філологів (О.П.Воробйова, І.Р.Гальперін, В.А.Кухаренко, Ю.М.Лотман, О.О.Потебня, О.О.Селіванова, Г.Грауштайн, В.Тілє, Р.Г. ван де Вельде).

У процесі аналізу було застосовано такі **методи** дослідження: *метод концептуального аналізу* – для встановлення структури та дослідження семантики конституентів авторської лінгвоконцептосфери; *системно-функціональний метод* – для вивчення функціонування концептуально значущих мовних одиниць в індивідуальній авторській концептосистемі; *компаративний метод* – для виявлення особливостей та відмінностей лексико-семантичних засобів формування авторських моделей світу сестер Бронте; *метод компонентного аналізу* – для встановлення структури плану змісту конституентів лексико-семантичних парадигм; *метод стилістичного аналізу* – для вивчення параметрів стилістичної маркованості одиниць-вербалізаторів концептів; *метод словникових дефініцій* у поєднанні з *методом контекстуального аналізу* – для дослідження специфіки функціонування лінгвальних одиниць; *елементи квантитативного аналізу* – для визначення активності концептів.

**Наукову новизну** дисертації становить:

– визначення поняття "авторська модель світу" крізь призму диференціації та опозиції понять "авторська модель світу" та "індивідуальна картина світу";

– розгляд текстопросторів сестер Бронте як структурованих лінгвоконцептосфер;

– розроблення схеми ідентифікації та лінгвокогнітивної інтерпретації конституентів авторської концептосфери, а саме – її онтологічних (природничих) та екзистенційних (антропологічних) компонентів;

– аналіз романів сестер Бронте з точки зору концептуального наповнення творів, виявлення спільних та диференційних параметрів формування авторських мовних моделей світу;

– сприйняття функціональної активності елементів природничого концептополя як інтегративного параметра компонентів лінгвоконцептосфери в межах авторських моделей світу сестер Бронте.

**Теоретичне значення** проведеного дослідження визначається насамперед певним внеском у розвиток таких галузей лінгвістичної науки, як когнітивна лінгвістика, лінгвістика тексту, лінгвістична семантика, лінгвостилістика та лінгвокультурологія. Доповнення в когнітивну лінгвістику і лінгвістику тексту становить окреслення засад ієрархічного структурування авторської лінгвоконцептосфери, що поглиблює принципи концептуального аналізу прозового художнього тексту. Виявлення та лексико-семантичне аргументування компонентів авторської моделі світу детермінує розширення предметного спектру лінгвокогнітології та лінгвістичної семантики. Висвітлення специфіки авторського ідіостилю сестер Бронте з огляду на лінгвальні та екстралінгвальні параметри їх творчості визначає новий ракурс дослідження творчого спадку письменниць у руслі лінгвістики тексту та лінгвостилістики. Лінгвокультурологію збагачено виокремленням закономірних відповідностей між компонентами авторської моделі світу, індивідуальної картини світу та національної картини світу.

**Практичне значення** здобутків наукової праці полягає в можливості їхнього використання у викладанні нормативних курсів зі стилістики, лексикології, теорії та практики перекладу, спецкурсів ("Лінгвокультурологія", "Лінгвістика тексту", "Когнітивна лінгвістика") та в практичному курсі англійської мови (аспект "Інтерпретація тексту") у вищих навчальних закладах. Практичні здобутки роботи можуть бути застосовані при укладанні методичних та навчальних посібників, а також у лексикографічній практиці (зокрема, для розроблення ідіоглосаріїв прецедентних текстів).

**Апробація результатів дисертації.** Основні положення та висновки знайшли висвітлення на наукових, науково-методичних та науково-практичних конференціях таких рівнів:

- *міжнародних*: ХІV, ХV, ХVІ Міжнародні наукові конференції ім. проф. Сергія Бураго "Мова і культура" (Київ, 2005, 2006, 2007); ХІІІ Міжнародна конференція з функціональної лінгвістики "Мова та світ" (Ялта, 2006); VІІ Міжнародна науково-методична конференція "Методологічні проблеми сучасного перекладу" (Суми, 2007); І Міжнародна науково-практична конференція "Новітні обрії розвитку германської та романської філології" (Запоріжжя, 2007);

- *міжвузівських*: V Міжвузівська конференція молодих учених "Сучасні проблеми та перспективи дослідження романських і германських мов і літератур" (Донецьк, 2007); Наукова конференція "Пріоритети германського та романського мовознавства" (Луцьк, 2007);

- *щорічних звітних* конференціях факультету іноземної філології Запорізького національного університету (2005 – 2007).

**Публікації.** Результати дисертаційної роботи викладено в десяти публікаціях, з яких вісім наукових статей вміщено у фахо­вих виданнях України.

**Структуру** дисертації зумовлено науковою логікою дослідження, його метою та поставленими завданнями. Робота складається зі вступу, чотирьох розділів, висновків та списку використаних джерел. Загальний обсяг дисертації – 196 сторінок, основний текст дисертації – 168 сторінок. Список бібліографічних джерел нараховує 316 найменувань, з них теоретичних джерел – 295 позицій.

**ВИСНОВКИ**

Авторські моделі світу, представлені в художніх текстах, є певною реалізацією індивідуальної картини світу письменника, модифікованої згідно із задумом творця. Розгляд тексту як оперативної одиниці макрорівня мовної системи обумовлює пріоритет саме лінгвістичних методів дослідження. Однак, авторська модель світу – це, перш за все, когнітивна структура, вивчення якої передбачає розгляд особливостей категоризації та концептуалізації світу автором. Результатом подібного синтезу є дослідження авторської лінгвоконцептосфери. Лінгвокогнітивний аналіз уможливлює пізнання ментальних процесів, які формують людину як представника певного соціуму, і як особистість, тобто обумовлюють її світосприйняття.

Необхідно розрізняти поняття "картина світу" - "модель світу", "національна картина світу" / "індивідуальна картина світу" - "авторська модель світу". Національна картина світу є системна, універсальна єдність наукових, релігійних, естетичних, художніх, моральних та мовних уявлень про світ, притаманних певному соціуму та епосі, а індивідуальна картина світу представляє собою відносно суб’єктивний образ об’єктивної реальності.

Індивідуальна картина світу, властива автору як особистості, та авторська модель світу не є тотожними, так само, як і індивідуальна картина світу не може повністю дорівнювати національній картині світу. Об’єктивний світ та загальна картина світу, що йому відповідає, є сутність, що вичерпно пізнати неможливо (так звана, "річ у собі"). А національні / індивідуальні картини світу є явищами, результатами пізнання цієї сутності. Індивідуальні картини світу, хоч і мають спільні риси, зважаючи на спільний об’єкт пізнання, не є еквівалентними, адже кожен суб’єкт пізнання конструює свою власну картину світу. Тому потенційна кількість варіантів конструювання індивідуальних картин світу є прямим корелятом від кількості суб’єктів пізнання.

Світосприйняття, яке відтворюється в художньому тексті, є модифікацією індивідуальної картини світу автора. Однак, і авторські моделі світу, і індивідуальні картини світу представляють собою похідні від національної картини світу, тобто є її проявами, отже містять її певні характеристики. Таким чином, художній текст як реалізація авторської моделі світу, будучи найбільш матеріальним проявом національної картини світу, представляє собою і найбільш релевантний матеріал для дослідження як індивідуальних картин світу авторів, так і національних картин світу етносу певного часопростору, представниками яких є ці автори.

Для передачі змісту, тобто – для створення певної моделі світу, автор свідомо добирає відповідні лексичні, граматичні та стилістичні засоби, що відбивають мовну картину автора як індивіда та представника певного етносу, детермінованого особливостями хронотопу. І чим змістовніша концептуальна модель твору, тим різноманітніша її мовна репрезентація. Індивідуальна картина світу автора знаходить лише часткове, а не повне відображення в тексті твору, адже авторська модель світу – це не пряме, а опосередковане відбиття певної картини світу.

Концептуальний аналіз мовної складової тексту уможливлює виділення концептуальних домінант - одиниць, що формують лінгвоконцептосферу твору. При визначенні ключових концептів враховується частотність та специфіка їхньої активізації в певній семантичній сфері, ідіоматичних висловах та стилістичних засобах. Авторська лінгвоконцептосфера як сукупність мовних потенцій, притаманних певному індивіду, складається з тематичних концептополів, які, у свою чергу, формуються з гіперконцептів, макроконцептів, власне концептів та гіпоконцептів, що знаходяться в інтегративних, гіпо-гіперонімічних відносинах. Подібна ієрархічно упорядкована структура лінгвоконцептосфери забезпечує тісний зв’язок між її компонентами і загальну когерентну цілісність текстів, в яких вони знаходять своє відбиття.

Аналіз семантичної структури текстів творів сестер Бронте дозволив виділити такі провідні тематичні концептополя романів, як природниче, соматичне та психологічне. Вони відіграють важливу роль у реалізації етнокультурної (здебільшого, це природниче концептополе), естетичної та емоційної (соматичне, психологічне концептополя) функцій. Сегментація авторської лінгвоконцептосфери на окремі змістовні ділянки – концептополя дозволяє визначити основні напрямки дослідження особливостей формування моделі світу певного автора, представленої в художньому творі. Подібний аналіз з подальшою інтерпретацією змісту складових елементів концептосфери, уможливлює також виділення додаткових лексико-семантичних варіантів деяких лексичних одиниць, що свідчать про особливості індивідуального світосприйняття автора.

Проведений аналіз дозволив визначити структуру кожного концептополя. Саме поняття концептополе, будучи узагальнюючим, дорівнює гіперконцепту або макроконцепту, зважаючи на концептуальний зміст його складових. Так, у лінгвоконцептосферах сестер Бронте виділяємо гіперконцепти "NATURE", що дорівнює природничому концептополю, та "MAN" ("PERSON"), що поєднує конституенти соматичного та психологічного концептополів. У складі гіперконцептів надалі були визначені структурні складові (макроконцепти, концепти та гіпоконцепти) згідно з їх семантикою та концептуальною значущістю. Зазначимо, що загальна схема конструювання авторських моделей світу сестер Бронте є подібною, адже лінгвоконцептосфери всіх трьох романів складаються з тематичних концептополів (природничого, соматичного, психологічного), які, у свою чергу, репрезентовані концептами та гіпоконцептами. Схожість концептуального наповнення авторських моделей світу та засобів їх вербалізації зумовлено спільністю позатекстових факторів творчості та життя авторок.

Адекватне сприйняття концептів, що були виділені в попередньому аналізі, як ключових одиниць лінгвоконцептосфер письменниць було підтверджено: 1) квантитативним аналізом частотності використання лексем-активізаторів даних концептів; 2) номінативною поліфункціональністю (репрезентація певного елементу природи чи частини тіла, характеристика персонажів, опис зовнішності, передача почуттів героїв, номінація особистості через десигнацію певної частини тіла, створення відповідного настрою тощо) та 3) стилістичною активністю (епітет, метафора, порівняння, уособлення, метонімія, антитеза, гіпербола тощо). Саме стилістичний аналіз засобів активації концептів демонструє їх специфіку та значущість в процесі формуванні авторських моделей світу письменниць. Зокрема такі метафоричні обороти, як *the moss-cushioned roots of an oak-tree, аn abundant shower* *of curates,* виявляють особливості індивідуально-авторського сприйняття та інтерпретації дійсності, де вагому роль відіграють складові гіперконцепту "NATURE".

Значущість ролі гіперконцепту "NATURE" в процесі актуалізації авторських моделей світу сестер Бронте демонструє також аналіз випадків перетину тематичних концептополів у текстах творів, адже саме конституенти зазначеного гіперконцепту слугують для активації як власне природничого концептополя, так і інших тематичних концептополів – соматичного та психологічного *(dove's eyes, a summer of sweetness and affection, to freeze all the sunshine out of his heart, a poor man's heart may swell like a budding vegetation*). Це свідчить про потенцію елементів природничого концептополя до створення образної оболонки, а також про їх активніше функціонування у мовній картині світу авторок взагалі та в лінгвоконцептосферах їхніх творів зокрема, що уможливлює розгляд гіперконцепту "NATURE" як інтегративного параметру компонентів лінгвоконцептосфер сестер Бронте.

За частотністю випадків активації в текстах творів домінантної позиції набувають природниче концептополе роману Емілі Бронте та психологічне концептополе твору Енн Бронте. Так, активність та специфіка вербалізації складових елементів гіперконцепту "NATURE" в романі "Wuthering Heights" створює своєрідну ланку між антропосферою та сферою природи, що є інгерентною характеристикою авторської моделі світу письменниці. Частотність вербалізації конституентів психологічного концептополя роману "The Tenant of Wildfell Hall" надають додаткову емоційну забарвленість авторській моделі світу Енн Бронте, до того ж ця маркованість є переважно позитивною, зважаючи на кількісну перевагу активності концептів "JOY" та "LOVE" у даному романі. Стосовно розподілу випадків вербалізації конституентів тематичних концептополів роману Ш.Бронте "Shirley", слід підкреслити відносну концептуальну рівновагу їх активності (Fr = 267,5 – 388 – 395,1) у порівнянні з лінгвоконцептосферами її сестер.

Подібність схеми конструювання авторських моделей світу сестер Бронте, збіг функцій, що виконують їх конституенти, та спільність стилістичних прийомів, у формуванні яких задіяні концепти, свідчить про відносне співпадіння концептуальних матриць у всіх трьох сестер Бронте, що зумовлено, у першу чергу, спільністю екстралінгвальних та парадигмальних умов їх творчості. Різниця у кількісному співвідношенні активності тематичних концептополів у творах письменниць та індивідуальні-авторські особливості стилю слугують доказом суб’єктивності світовідбиття в кожній індивідуальній картині світу, похідною від котрої є авторські моделі світу, представлені в художніх текстах.

Результати даного дослідження демонструють специфіку та методологію вивчення лінгвальних особливостей формування авторських моделей світу, що розкриває нові підходи та перспективи процесу та механізмів пізнання індивідуального мовного картинування дійсності, а також може слугувати базою для подальших досліджень ідіолектів як сестер Бронте, так і інших англомовних авторів.

**СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ**

**1. НАУКОВО-КРИТИЧНІ ПРАЦІ**

1. Андреева И.А. Идиоматическая вербализация пространственного концепта ВЕРТИКАЛЬ в составе английских локативных фразеологизмов // Вісник ХНУ. – Харків: Константа, 2006. – № 726. – Вип. 49. – С. 47-50.
2. Андрусь А.Ф. Концептуальний аналіз семантики прикметника *big* в англійській мові // Проблеми романо-германської філології. – Ужгород: Ліра, 2006. – С. 37-52.
3. Анисимова Р.В. Отражение категории времени как одного из элементов картины мира // Текст как отображение картины мира: Сб. научн. трудов. – М.: МГПИИЯ им. М.Тореза, 1989. – С. 66-71.
4. Анохин П.К. Эмоции // Психология эмоций. – СПб.: Питер, 2004. – С. 268-275.
5. Арнольд И.В. Импликация как прием построения текста и предмет филологического изучения // Вопросы языкознания. - № 4. – 1982. – С. 83-92.
6. Арнольд И.В. Стилистика современного английского языка. – М.: Просвещение, 1990. – 300 с.
7. Арнольд М.Б., Гассон Дж.А. Чувства и эмоции как динамические факторы интеграции личности // Психология эмоций. – СПб.: Питер, 2004. – С. 197-209.
8. Аспекты общей и частной лингвистической теории текста. – М: Наука, 1982. – 192 с.
9. Бабушкин А.П. Типы концептов в лексико-фразеологической семантике языка: Монография. – Воронеж: Изд-во Воронежского государственного ун-та, 1996. – 104 с.
10. Барт Р. Від твору до тексту // Антологія світової літературно-критичної думки ХХ ст.: Зб. наук. праць. – Львів: Літопис, 2001. – С. 491-496.
11. Бахтін М. Проблема тексту у лінгвістиці, філології та інших гуманітарних науках // Антологія світової літературно-критичної думки ХХ ст.: Зб. наук. праць. – Львів: Літопис, 2001. – С. 416-421.
12. Беллерт И. Об одном условии связности текста // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. VIII. – М: Прогресс, 1978. – С. 172-207.
13. Белянин В.П. Основы психолингвистической диагностики. – М.: Тривола, 2000. – 248 с.
14. Бергсон А. Вступ до метафізики // Антологія світової літературно-критичної думки ХХ ст.: Зб. наук. праць. – Львів: Літопис, 2001. – С. 73-83.
15. Бехта І.А. Дискурс наратора в англомовній прозі. – К.: Грамота, 2004. – 304 с.
16. Бєлозьорова Ю.С. Когнітивно-дискурсивна концептуалізація часу в сучасній німецькій мові: Дис…канд.філол.наук: 10.02.04 / Запорізький державний університет. – Запоріжжя, 2004. – 226 с.
17. Бєлозьорова Ю.С. Когнітивно-дискурсивні засади концептуалізації часу в німецькій мові // Studia Germanica et Romanica: Іноземні мови. Зарубіжна література. Методика викладання. – Донецьк: ДонНУ, 2006. – Т.3. - № 3 (9). – С. 5-13.
18. Бєссонова О.Л. Оцінний тезаурус англійської мови: когнітивно-гендерні аспекти. – Донецьк: ДонНУ, 2002. – 363 с.
19. Бєссонова О.Л. Модель експериментального вивчення особливостей вербалізації ціннісної картини світу // Studia Germanica et Romanica: Іноземні мови. Зарубіжна література. Методика викладання. – Донецьк: ДонНУ, 2007. – Т.4. - № 1 (10). – С. 5-15.
20. Богатырева С.Т. Национально-культурная семантика фразеологии современного английского и немецкого языков // Одиниці та категорії сучасної лінгвістики: Зб. наук. праць. – Донецьк: ТОВ "Юго-Восток, Лтд", 2007. – С. 29-39.
21. Болдырев Н.Н. Когнитивная семантика: Курс лекций по английской филологии. – Тамбов: Изд-во Тамб. ун-та, 2000. – 123 с.
22. Бондаренко Є.В. Картина світу і дискурс: реалізація дуальної природи людини // Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен: Зб. наук. праць. – Харків: Константа, 2005. – С. 36-64.
23. Бреслав Г.М. Психология эмоций. – М.: Смысл; Издательский центр «Академия», 2004. – 544 с.
24. Брутян Г.А. Гипотеза Сепира – Уорфа. – Ереван: Луйс, 1968. – 66 с.
25. Будагов Р.А. Писатели о языке и язык писателей. – М.: Изд. МГУ, 1984. – 280 с.
26. Булатецька Л.І. Теорія і теоретизація у лінгвістиці: Підручник для студентів філологічних спеціальностей вищих навчальних закладів. – Вінниця: НОВА КНИГА, 2004. – 176 с.
27. Буслаев Ф.И. Народный эпос и мифология. – М.: Высшая школа, 2003. – 400 с.
28. Бухтій М.В. Культуроносна функція рідної мови та її реалізація засобами словотворення // Південний архів. – Вип. X – XI. – Херсон, 2002. – С. 49-55.
29. Васильев С.А. Синтез смысла при создании и понимании текста. – К.: Наукова думка, 1988. – 240 с.
30. Вдовина И. От переводчика / Рикер П. Конфликт интерпретаций. – М.: Канон-Пресс-Ц, Кучково поле, 2002. – С. 5-30.
31. Вежбицкая А. Семантические универсалии и описание языков. – М.: Языки русской культуры, 1999. – 780 с.
32. Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. – М.: Русские словари, 1996. – 416 с.
33. Венжинович Н.Ф. Лінгвокультурологічний та когнітивний підходи до встановлення фразеологічного значення // Типологія мовних значень у діахронічному та зіставному аспектах: Зб. наук. праць. – Донецьк: ДонДН, 2006. – Вип. 14. – С. 117-128.
34. Венжинович Н.Ф. Метафора й метонімія як основні семантичні процеси у фразеологізації // Проблеми романо-германської філології. – Ужгород: Ліра, 2006. – С. 23-36.
35. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. – М.: Изд. МГУ, 1973. – 233 с.
36. Вилюнас В.К. Основные проблемы психологии эмоций // Психология емоций. – СПб.: Питер, 2004. – С. 8-40.
37. Виноградов В.В. О языке художественной прозы. – М.: Высшая школа, 1980. – 340 с.
38. Виноградов В.В. Проблемы русской стилистики. - М.: Высшая школа, 1981. – 320 с.
39. Винокур Г.О. О языке художественной литературы. - М.: Высшая школа, 1991. – 467 с.
40. Вітгенштайн Л. TRACTATUS LOGICO-PHILOSOPHICUS. Філософські дослідження. – К.: Основи, 1995. – 311 с.
41. Волкова Т.Я. Когнитивные основы англоязычной литературоведческой терминологии // Одиниці та категорії сучасної лінгвістики: Зб. наук. праць. – Донецьк: ТОВ "Юго-Восток, Лтд", 2007. – С. 242-257.
42. Волостных И.А. Уровни языковой репрезентации эмоций в художественном тексте // Проблемы лингвокультурологии и теории дискурса. – Волгоград: Перемена, 2003. – С. 150-151.
43. Волошук В.І. Лінгвостильові особливості ідіолекту З.Ленца в малих епічних жанрах: Дис...канд. філол. наук: 10.02.04 / Запорізький державний університет. – Запоріжжя, 2004. – 214 с.
44. Воркачев С.Г., Воркачева Е.А. Концепт счастья в английской паремиологии // Аксиологическая лингвистика: проблемы изучения культурных концептов и этносознания: Сб. научн. трудов / Под. ред. Н.А.Красавского. – Волгоград: "Колледж", 2002. – С. 36-40.
45. Воркачев С.Г. Лингвокульотурология, языковая личность, концепт: становление антропоцентрической парадигмы в языкознании // www.kubstu.ru/prb/\_lincon/lingvocult.htm. - 2001.
46. Воробйова О.П. Еволюція образу тексту у філологічний студіях // Мова і культура. – Вип. 9. – Т. IV (92). – К.: Видавничий Дім Дм. Бураго, 2007. – С. 125-130.
47. Ворожбитова А.А. Теория текста: антропоцентрическое направление. – М.: Высшая школа, 2005. – 367 с.
48. Гадамер Г.-Г. Герменевтика і поетика. - К.: Юніверс, 2001. – 288 с.
49. Гадамер Г.-Г. Істина і метод. – Т.1. – К.: Юніверс, 2000. – 464 с.
50. Гайдеггер М. Гельдерлін і сутність поезії // Антологія світової літературно-критичної думки ХХ ст.: Зб. наук. праць. – Львів: Літопис, 2001. – С. 250-261.
51. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. – М.: Наука, 1981. – 139 с.
52. Гачев Г.Д. Национальные образы мира: Курс лекций. - М.: Издат. центр “Академия”, 1998. – 432 c.
53. Гетман Л.И. Интертекстуальность как явление культуры // Язык и культура. V Международная научная конференция. – Т.2. – К., 1997. – С. 48-49.
54. Голоднова Є.Ю. Концепт "СОБАКА" як номінаційний елемент порівнянь українською мовою // Типологія мовних значень у діахронічному та зіставному аспектах: Зб. наук. праць. – Донецьк: ДонДН, 2006. – Вип. 13. – С. 20-26.
55. Голубовська І.О. Етнічні особливості мовних картин світу. – К.: Логос, 2004. – 284 с.
56. Гончарова Т.І. Спільність та специфіка мовних зооморфних картин світу: Автореф. дис…канд. філол. наук: 10.02.15. – Харків, 1996. – 22 с.
57. Горошко Е.И. Языковое сознание: гендерная парадигма: Монография. – М. – Харьков: Издательский Дом "ИНЖЭК", 2003. – 440 с.
58. Гражданская З. Эмилия Бронте и ее роман "Грозовой перевал" / Бронте Э. Грозовой перевал. – М.: Правда, 1988. – С. 3-10.
59. Гритчук М. Эмилия Бронте и ее роман "Грозовой перевал" / E.Bronte. Wuthering Heights. - М.: Foreign Languages Publishing House, 1963. – С. 3-16.
60. Гумбольдт В. Избранные труды по языкознанию. – М.: Прогресс, 1984. – 400 с.
61. Гумбольдт В. Языки и философия культуры. – М.: Прогресс, 1985. – 415 с.
62. Гуревич А.Я. Категории средневековой культуры. – М.: Искусство, 1984. – 350 с.
63. Данилич В.С. Текст как произведение мыслящего субъекта // Нова філологія. – Запоріжжя: ЗДУ, 2002. – № 1 (12). – С. 105-113.
64. Данилов К.В. Англо-американские правовые концепты crime и punishment в лингвокультурном освещении: Учебное пособие. – Саратов: Научная книга, 2005. – 128 с.
65. Дейк Т.ван. Вопросы прагматики текста // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. VIII. – М: Прогресс, 1978. – С. 259-336.
66. Деррида Ж. О грамматологии. – М.: Ad Marginem, 2000. – 511 c.
67. Джеймс У. Что такое эмоция? // Психология эмоций. – СПб.: Питер, 2004. – С. 100-111.
68. Донец П.Н. Концепт "GRENZE" в немецком языке: ономасиологический угол зрения // Вісник ХНУ. – № 726. – Вип. 49. – Харків: Константа, 2006. – С. 3-5.
69. Дорофеев Ю.В. Смысловые направляющие в художественном тексте // Культура народов Причерноморья. – Симферополь: "Крым", 2006. – № 82. – Т.1. – С. 118-121.
70. Еко У. Надінтерпретація текстів // Антологія світової літературно-критичної думки ХХ ст.: Зб. наук. праць. – Львів: Літопис, 2001. – С. 549-563.
71. Еко У. Поміж автором і текстом // Антологія світової літературно-критичної думки ХХ ст.: Зб. наук. праць. – Львів: Літопис, 2001. – С. 564-578.
72. Еко У. Роль читача. Дослідження з семіотики текстів. – Львів: Літопис, 2004. – 384 с.
73. Ємець О.В. Лінгвосеміотичний підхід до інтерпретації художніх, газетних та рекламних текстів // Мова і культура. – Вип. 6. – Т. IІ. – К.: Видавничий Дім Дм. Бураго, 2003. – С. 190-193.
74. Жаботинская С.А. Концептуальный анализ: типы фреймов // Вісник Черкаського університету. Серія Філологічні науки. – 1999. – Вип. 11. – С. 12-25.
75. Завистовская Г.Э. Художественный текст как отражение реальности в идеальном мире эстетической действительности // Мова і культура. – Вип. 4. – Т. IV / 1. – К.: Издательский Дом Дм.Бураго, 2002. – С. 92-99.
76. Задунай В.В. К вопросу о способах воссоздания в переводе национальной самобытности художественного произведения // Вісник Запорізького державного університету. – 2002. – № 1. – С. 33-37.
77. Зайкина С.В. Семантизация понятий страха / тревоги и fear / anxiety в сопоставительном аспекте // Аксиологическая лингвистика: проблемы изучения культурных концептов и этносознания: Сб. научн. трудов / Под. ред. Н.А.Красавского. – Волгоград: "Колледж", 2002. – С. 49-54.
78. Закирьянов К.З. Отражение языковой картины мира в языковом сознании билингва // www.uic/bashedu.ru/evrazia/f\_s/zakirjanov.rtf. - 2004.
79. Зоривчак Р.П. Реалія як компонент національно-культурного контексту: перекладознавчий погляд // Одиниці та категорії сучасної лінгвістики: Зб. наук. праць. – Донецьк: ТОВ "Юго-Восток, Лтд", 2007. – С. 398-428.
80. Зубрицька М. Карл Гюстав Юнг // Антологія світової літературно-критичної думки ХХ ст.: Зб. наук. праць. – Львів: Літопис, 2001. – С. 117-118.
81. Иванова Л.П. Микрокосм художественного текста в информационном аспекте // Мова і культура. – К.: Издательский Дом Дм.Бураго, 2005. – Вип. 8. – Т. III / 1. – С. 5-13.
82. Іващенко В.Л. Ментальна структура концепту // Мова і культура. – К.: Издательский Дом Дм. Бураго, 2003. – Вип. 6. – Т. II / 1. – С. 100-108.
83. Ізер В. Процес читання: феноменологічне наближення // Антологія світової літературно-критичної думки ХХ ст.: Зб. наук. праць. – Львів: Літопис, 2001. – С. 349-366.
84. Інгарден Р. Про пізнавання літературного твору // Антологія світової літературно-критичної думки ХХ ст.: Зб. наук. праць. – Львів: Літопис, 2001. – С. 176-206.
85. Кагановська О.М. Текстові концепти в аспекті формування метаобразів художнього твору // Вісник ХНУ. – 2002. – № 567. – С. 181-186.
86. Кант І. Рефлексії до критики чистого розуму / Пер. з нім та лат. І.Бурковського. – К.: Юніверс, 2004. – 455 с.
87. Карасик В.И. Зеркальный концепт "ПРОСТОТА" // Вісник ХНУ. – 2006. – № 726. – Вип. 49. – С. 5-14.
88. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – М.: Гнозис, 2004. – 390 с.
89. Каримова И.А. Роль суггестивных высказываний в формировании картины мира художественного текста // Текст как отображение картины мира: Сб. научн. трудов. – М.: МГПИИЯ им. М.Тореза, 1989. – С. 109-116.
90. Касевич В.Б. Элементы общей лингвистики. – М.: Наука, 1977. – 183 с.
91. Кедров Б.М. «Сверхзадача» комплексного изучения творчества // Художественное творчество: Сб. научн. трудов. – Л.: Наука, 1986. – С.16-17.
92. Кифер Ф. О пресуппозициях // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. VIII. – М: Прогресс, 1978. – С. 337-369.
93. Клапаред Э. Чувства и эмоции // Психология эмоций. – СПб.: Питер, 2004. – С. 131-141.
94. Клычков Г.С., Шварц Е.Д. Семантические признаки: роль в текстообразовании // Семантические признаки и их реализация в тексте: Сб. научн. трудов. – Волгоград: ВГПИ им. А.С. Серафимовича, 1986. – С. 3-12.
95. Ковбасюк Л.А. Культурно-національна специфіка одиниць вторинної номінації з компонентом "кольороназва" (на матеріалі сучасної німецької мови) // Південний архів. –Херсон, 2002. – Вип. X – XI. – С. 55-66.
96. Когнитивная психология: Учебник для студентов высших учебных заведений / Под ред. В.Н.Дружинина, Д.В.Ушакова. – М.: ПЭР СЭ, 2002. – 480 с.
97. Козак С.В. "Людина і Природа" у літературно-художньому дискурсі: досвід фреймового аналізу (на матеріалі романів Е.Штріттматтера і Т.Гарді: Автореф. дис. … канд.філол.наук: 10.02.04. – Одеса, 2007. – 20 с.
98. Колегаева И.М. Текст как единица научной и художественной коммуникации. – Одесса: ОГУ им. И.И.Мечникова, 1991. – 121 с.
99. Конакова Е.И. Аксиологические архетипы: кросс-культурные соответствия // Мова і культура. – Вип. 7. – Т. VIII. – К.: Издательский дом Дм.Бураго, 2004. – С. 30-34.
100. Корнилов О.А. Языковые картины мира как производные национальных менталитетов. – М.: ЧеРо, 2003. – 349 с.
101. Королев К. Язык мира // Языки как образ мира. – М.: ООО "Издательство АСТ"; СПб.: Terra Fantastica, 2003. – С. 5-6.
102. Корунець І.В. Теорія і практика перекладу. – Вінниця: Нова книга, 2001. – 448 с.
103. Костомаров В.Г. Мой гений, мой язык. – М.: Знание, 1991. – 64 с.
104. Кох В. Предварительный набросок дискурсивного анализа семантического типа // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. VIII. – М: Прогресс, 1978. – С. 149-171.
105. Красавский Н.А. Концепт "печаль" (опыт лингвокультурологического анализа русских и немецких пословиц) // Аксиологическая лингвистика: проблемы изучения культурных концептов и этносознания: Сб. научн. трудов / Под. ред. Н.А.Красавского. – Волгоград: "Колледж", 2002. – С. 10-23.
106. Кремзикова С.Ю. Дискурсна варіативність лінгвокультурного концепту "VILAIN" / "ПРОСТОЛЮДИН" в старофранцузький період // Типологія мовних значень у діахронічному та зіставному аспектах: Зб. наук. праць. – Донецьк: ДонДН, 2006. – Вип. 14. – С. 86-97.
107. Крупа М. Лінгвістичний аналіз художнього тексту. – Тернопіль: Підручники і посібники, 2005. – 416 с.
108. Крючкова Н.В. Лингвокультурное варьирование концептов. – Саратов: Научная книга, 2005. – 165 с.
109. Куайн У. Слово и объект. – М.: Логос, Праксис, 2000. – 386 с.
110. Кубрякова Е.С. Язык и знание: На пути получения знаний о языке: Части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 560 с.
111. Кузнецов В.Г. Герменевтика и гуманитарное познание. – М.: Изд-во Московского ун-та, 1991. – 192 с.
112. Кухаренко В.А. Інтерпретація тексту. – Вінниця: Нова книга, 2004. – 272 с.
113. Кухаренко В.А., Тхор Н.М. Семантические признаки, формирующие лексические объединения целых художественных текстов // Семантические признаки и их реализация в тексте: Сб. научн. трудов. – Волгоград: ВГПИ им. А.С. Серафимовича, 1986. – С. 12-19.
114. Кучма О.І. Відтворення емоційного мовлення в перекладі // Мова і культура. – Вип. 7. – Т. VIII. – К.: Издательский Дом Дм.Бураго, 2004. – С. 250-255.
115. Ланге Г. Душевные движения // Психология эмоций. – СПб.: Питер, 2004. – С. 112-130.
116. Левицкий Ю.А. Лингвистика текста. – М.: Высшая школа, 2006. – 207 с.
117. Литвин Ф.А., Новикова Т.В. О семантическом развертывании как основе текстообразования // Семантические признаки и их реализация в тексте: Сб. научн. трудов. – Волгоград: ВГПИ им. А.С. Серафимовича, 1986. – С. 20-28.
118. Лотман Ю.М. Структура художественного текста. – М.: Искусство, 1970. – 383 с.
119. Лотман Ю. Текст у тексті // Антологія світової літературно-критичної думки ХХ ст.: Зб. наук. праць. – Львів: Літопис, 2001. – С. 581-595.
120. Лысенко Е.С. Специфика композиции текста цикла сказок Дж.К.Ролинг: лингвокогнитивный подход // Вісник ХНУ. – 2006. – № 726. – Вип. 49. – С. 51-55.
121. Майенова М.Р. Теория текста и традиционные проблемы поэтики // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. VIII. – М: Прогресс, 1978. – С. 425-441.
122. Макдауголл У. Различение эмоции и чувства // Психология эмоций. – СПб.: Питер, 2004. – С. 142-147.
123. Маслова В.А. Когнитивная лингвистика: Учебное пособие. – Мн.: ТетраСистемс, 2004. – 256 с.
124. Мейлах Б.С. «Философия искусства» и «художественная картина мира» // Художественное творчество: Сб. научн. трудов. – Л.: Наука, 1983. – С.13-25.
125. Мизецкая В.Я. Художественная картина мира и ее модификации // Вісник ХНУ. – 2000. – № 471. – С.171-178.
126. Мирошниченко В.В. Лексико-семантическая актуализация компонентного содержания в переводе художественного текста: Автореф. дис….канд.филол.н.: 10.02.04. – Киев, 1982. – 25 с.
127. Мокиенко В.М. Образы русской речи: Историко-этимологические и этнолингвистические очерки фразеологии. – Л.: Изд. ЛГУ, 1986. – 277 с.
128. Морозова Е.И. Признаковый модус концепта ЛОЖЬ // Вісник ХНУ. – 2006. – № 726. – Вип. 49. – С. 30-33.
129. Мостепаненко А.М., Зобов Р.А. Научная и художественная картины мира // Художественное творчество: Сб. научн. трудов. – Л.: Наука, 1986. – С.5-13.
130. Мурат В. Комментарий / E.Bronte. Wuthering Heights. - М.: Foreign Languages Publishing House, 1963. – С. 345-348.
131. Николаева Т.М. Лингвистика текста. Современное состояние и перспективы // Новое в зарубежной лингвистике. – М: Прогресс, 1978. – Вып. VIII. – С. 5-39.
132. Никонова В.Г. Художественный концепт как система систем // Вісник ХНУ. – 2006. – № 726. – Вип. 49. – С. 33-41.
133. Нурахметов Е.Н. Эмоциональный компонент в картине мира художественного текста // Текст как отображение картины мира: Сб. научн. трудов. – М.: МГПИИЯ им. М.Тореза, 1989. – С. 81-87.
134. Огнева Е. Структура номинативного поля концепта: тенденции адаптации при переводе // Вісник ХНУ. – 2006. – № 726. – Вип. 49. – С. 41-47.
135. Перчі М.Й. Концепт, концептуалізація та концептуальна картина світу // Проблеми романо-германської філології. – Ужгород: Мистецька лінія, 2001. – С. 78-88.
136. Підгорна А.Б. Авторська модель світу в художньому тексті // Нова філологія. – Запоріжжя: ЗНУ, 2005. - № 2 (22). – С. 214-219.
137. Підгорна А.Б. Авторська модель світу як об’єкт концептуального аналізу // Гуманітарний вісник. – Черкаси: ЧЛТУ, 2006. – Вип. 10. – С. 350-353.
138. Підгорна А.Б. Авторська художня модель світу: загальне та специфічне // Нова філологія. – Запоріжжя: ЗНУ, 2006. – № 25. – С. 168-173.
139. Підгорна А.Б. Вербалізація концепту "FAUNA" у романах сестер Бронте // Культура народов Причорноморья. - № 82. – Т.2. – Сімферополь, 2006. – С. 82-83.
140. Підгорна А.Б. Відбиття зв’язку раціонального і духовного через кореляцію концептів "HEART" / "SOUL" та "MIND" / "HEAD" (на матеріалі романів сестер Бронте) // Науковий вісник. – Луцьк: ВДУ, 2007. – № 4. – С. 150-153.
141. Підгорна А.Б. Концепт "LANDSCAPE" у концептосфері творів сестер Бронте // Мова і культура. – К.: Видавничий Дім Дм.Бурого, 2007.– Вип. 9. – Т. IV(92). – С. 59-65.
142. Підгорна А.Б. Лінгвоконцептосфера художнього тексту (на матеріалі творів сестер Бронте) // Нова філологія. – Запоріжжя: ЗНУ, 2007. - № 26. – С. 168-173.
143. Підгорна А.Б. Лінгвофілософські засади інтерпретації англомовних текстів // Вісник СумДУ. – 2006. – № 11 (95). – Т.1. – С. 93-98.
144. Підгорна А.Б. Символи природи у романі Е.Бронте "Wuthering Heights" // Мова і культура. – Вип. 8. – Т.3/1. – К.: Издательский Дом Дм.Бурого, 2005. – С. 171-176.
145. Пименова М.В. Душа и дух: особенности концептуализации. – Кемерово: ИПК "Графика", 2004. – 386 с.
146. Полюжин М.М. Когнітивні основи прагматичного опису текстів англійської художньої літератури // Проблеми романо-германської філології. – Ужгород: Ліра, 2004. – С. 5-20.
147. Полюжин М.М. Про синкретичні теорії концепту // Проблеми романо-германської філології. – Ужгород: Ліра, 2006. – С. 5-22.
148. Полюжин М.М., Венжинович Н.Ф. Про будову мовної свідомості та фрейм-структури // Одиниці та категорії сучасної лінгвістики: Зб. наук. праць. – Донецьк: ТОВ "Юго-Восток, Лтд", 2007. – С. 258-269.
149. Попов А.Ю. Основные отличия текста от дискурса // Текст и дискурс. Проблемы экономического дискурса. – СПб.: Издательство СПбГУЭФ, 2001. – С. 38-45.
150. Поспелов Г.Н. Проблема литературного стиля. – М.: МГУ, 1970. – 329 с.
151. Потапова Е.И. Когнитивно-семантические аспекты метафоризированных лексико-фразеологических номинаций лжи и обмана в современном английском языке: Дис...канд. филол. наук: 10.02.04 / Харьковський национальный университет им. В.Н.Каразина. – Харьков, 2004. – 197 с.
152. Потапова О.І. Лексико-семантична група викривлення істини (на матеріалі лексики англійської мови) // Вісник Харківського університету ім. В.Н.Каразіна. – Сер. Романо-германська філологія. – 2000. – № 500. – С. 93-98.
153. Потапчук С.С. Етимологічний аналіз ключових лексем-вербалізаторів концепту ЧИСТИЙ в англійській і українській мовах // Типологія мовних значень у діахронічному та зіставному аспектах: Зб. наук. праць. – Донецьк: ДонДН, 2006. – Вип. 13. – С. 192-200.
154. Потебня А.А. Собрание трудов: Символ и миф в народной культуре. – М.: Лабиринт, 2000. – 480 с.
155. Потебня А.А. Теоретическая поэтика. – М.: Высшая школа, 1990. – 342 с.
156. Потебня О. Думка й мова // Антологія світової літературно-критичної думки ХХ ст.: Зб. наук. праць. – Львів: Літопис, 2001. – С. 34-51.
157. Почепцов О.Г. Языковая ментальность: способ представления мира // Вопросы языкознания. – 1990. – № 6. – С. 110-122.
158. Приходько А.Н. Лингвокогнитивная таксономия концептов: типы и классы // Одиниці та категорії сучасної лінгвістики: Зб. наук. праць. – Донецьк: ТОВ "Юго-Восток, Лтд", 2007. – С. 270-283.
159. Приходько А.Н. Языковое картинирование мира в паттерне "концептосфера – концептополе – концептосистема" // Нова філологія. – № 1 (21). – Запоріжжя: ЗНУ, 2005. – С. 94-104.
160. Радзієвська Т.В. Текст як засіб комунікації. – К.: АН України, 1993. – 194 с.
161. Рамишвили Г.В. Вильгельм фон Гумбольдт – основоположник теоретического языкознания / Вильгельм фон Гумбольдт. Избранные труды по языкознанию. – М.: Прогресс, 1984. – С. 5-33.
162. Растительный мир Великобритании // http://england-all.info/15.html. – 2007.
163. Рикер П. Конфликт интерпретаций / Пер. с франц. И.Вдовиной. – М.: Канон-Пресс-Ц, Кучково поле, 2002. – 624 с.
164. Рікер П. Що таке текст? Пояснення і розуміння // Антологія світової літературно-критичної думки ХХ ст.: Зб. наук. праць. – Львів: Літопис, 2001. – С. 305-323.
165. Рогозина И.В. Плюрализм картин мира // aomai.ab.ru:8080/Books/Files/2001-02/34/pap\_34.htm
166. Родина Т.М. Художественная картина мира как синтетическая многомерная структура // Художественное творчество: Сб. научн. трудов. – Л.: Наука, 1986. – С. 57-68.
167. Роль человеческого фактора в языке: язык и картина мира / Серебренников Б.А., Кубрякова Е.С., Постовалова В.И. и др. – М.: Наука, 1988. – 216 с.
168. Романенко О.В. Місце і роль стильових домінант в організації німецького романтичного дискурсу // Проблеми романо-германської філології. – Ужгород: Ліра, 2006. – С. 119-130.
169. Руберт И.Б. Текст и дискурс: к определению понятий // Текст и дискурс. Проблемы экономического дискурса. – СПб.: Издательство СПбГУЭФ, 2001. – С. 23-38.
170. Салеев В.А. Язык как национальный фактор // Мова і культура. VI Міжнародна наукова конференція. – Т. 1. – К.: Collegium, 1998. – С. 123.
171. Саноцька Л.Г. Текстова варіативність англомовної лірико-епічної поеми (на матеріалі британських та американських поем кінця XVIII – середини XX ст.): Дис...канд. філол. наук: 10.02.04 / Львівський національний ун-т ім. Івана Франка. – Львів, 2005. – 220 с.
172. Сапрун И.Р. К вопросу об интерпретации текста // Вісник ХНУ. – 2006. – № 726. – Вип. 49. – С. 138-141.
173. Сарбаш О.С. Лексикографічна репрезентація номінативно-емотивної лексики // Вісник ХНУ. – 2006. – № 726. – Вип. 49. – С. 196-200.
174. Селіванова О. Нариси з української фразеології (психокогнітивний та етнокультурний аспекти): Монографія. – К. – Черкаси: Брама, 2004. – 276 с.
175. Селіванова О. Сучасна лінгвістика: термінологічна енциклопедія. – Полтава: Довкілля – К, 2006. – 716 с.
176. Селиванова Е.А. Основы лингвистической теории текста и коммуникации: Монографическое учебное пособие. – Киев.: Брама, Изд. Вовчок О.Ю., 2004. – 336 с.
177. Семенець О.О. Синергетика поетичного слова. – Кіровоград: Імекс ЛТД, 2004. – 338 с.
178. Сепир Э. Грамматист и его язык // Языки как образ мира. – М.: ООО "Издательство АСТ"; СПб.: Terra Fantastica, 2003. – С. 139-156.
179. Сепир Э. Статус лингвистики как науки // Языки как образ мира. – М.: ООО "Издательство АСТ"; СПб.: Terra Fantastica, 2003. – С. 127-138.
180. Слышкин Г.Г. От текста к символу: лингвокультурные концепты прецедентных текстов в сознании и дискурсе // www.fulbright.ru/russian/sumschool/2004/slyshkin.doc. – 2004.
181. Сниховская И.Э. Механизмы, средства и приемы языковой игры в современном английском языке: Дис…канд.филол.наук: 10.02.04 / Житомирский педагогический университет. – Житомир, 2004. – 218 с.
182. Степанов Ю.С. В трехмерном пространстве языка: Семиотические проблемы лингвистики, философии, искусства. – М.: Наука, 1985. – 335 с.
183. Степанова М.М. Роль устойчивых словосочетаний в создании картины автора // Текст как отображение картины мира: Сб. научн. трудов. – М.: МГПИИЯ им. М.Тореза, 1989. – С. 57-66.
184. Стилистика английского языка / Мороховский А.Н., Воробьева О.П., Лихошерст Н.И., Тимошенко З.В. – К.: Вища школа, 1991. – 272 с.
185. Сусов А.А., Сусов И.П. Размышления о концептах // Вісник ХНУ. – 2006. – № 726. – Вип. 49. – С. 14-20.
186. Тазетдинова Р.Р. Языковой концепт как базовый термин лингвокультурологии // www.uic.bashedu.ru/evrazia/f\_s/f\_tazetdinova.rtf. – 2002.
187. Телия В.Н. Метафоризация и ее роль в создании языковой картины мира // www.auditorium.ru. - 2004.
188. Титченер Э.Б. Чувство // Психология эмоций. – СПб.: Питер, 2004. – С. 84-90.
189. Томенчук М.В. Концепт у когнітивній взаємодії варіантно зумовленої англійської мови й культури // Проблеми романо-германської філології. – Ужгород: Ліра, 2004. – С. 110-120.
190. Торсуева И.Г. Роль интонации в формировании картины мира художественного текста // Текст как отображение картины мира: Сб. научн. трудов. – М.: МГПИИЯ им. М.Тореза, 1989. – С. 5-11.
191. Тураева З.Я. Лингвистика текста и категория модальности // Вопросы языкознания. – 1994. – № 3. – С. 105-114.
192. Удинська А.Г. Синекдохічний перенос "частина тіла – людина" в англійській та українській мовах // Studia Germanica et Romanica: Іноземні мови. Зарубіжна література. Методика викладання. – Донецьк: ДонНУ, 2006. – Т.3. - № 2 (8). – С. 58-71.
193. Уорф Б. Наука и языкознание // Новое в лингвистике. – Вып. 1. – М.: Изд-во иностр. лит., 1960. – С. 169-183.
194. Уорф Б.Л. Отношение норм поведения и мышления к языку // Языки как образ мира. – М.: ООО "Издательство АСТ"; СПб.: Terra Fantastica, 2003. – С. 157-201.
195. Урысон Е.В. Проблемы исследования языковой картины мира: Аналогия в семантике / Рос. академія наук. Ин-т русского языка им. В.В.Виноградова. – М.: Языки славянской культуры, 2003. – 224 с.
196. Фесенко Т.А. Этнокультурный контекст и концептосфера языка // Концептуальные сферы "Мир" и "Человек". – Вып. 6. – Кемерово: ИПК "Графика", 2005. – С. 30-43.
197. Фізер І. Психолінгвістична теорія Олександра Потебні // Антологія світової літературно-критичної думки ХХ ст.: Зб. наук. праць. – Львів: Літопис, 2001. – С. 32-33.
198. Фуко М. Слова и вещи. – М.: Прогресс, 1977. – 488 с.
199. Хайдеггер М. Бытие и время. – М.: Ad Marginem, 1997. – 451 c.
200. Харитончик З.А. К методологии когнитивистских исследований в лингвистике // Одиниці та категорії сучасної лінгвістики: Зб. наук. праць. – Донецьк: ТОВ "Юго-Восток, Лтд", 2007. – С. 284-296.
201. Хоменко Н.С. Проблема сохранения национальной окраски в переводах произведений Н.В.Гоголя на английский язык // Мова і культура. – Вип. 7. - Т. 8. – К.: Издательский Дом Дм. Будаго, 2004. – С. 200-204.
202. Чендей Н.В. Деякі аспекти когнітивного дослідження поетичних текстів // Проблеми романо-германської філології. – Ужгород: Ліра, 2006. – С. 131-141.
203. Четирешнікова Л.В. Фразеологічні засоби номінації концепту СВОБОДА в англійській мовній картині світу // Вісник ХНУ. – 2006. – № 726. – Вип. 49. – С. 64-67.
204. Чистякова О.Н. Концепт СЕМЬЯ в повести Л.Улицкой "Медея и ее дети"// Русская и сопоставительная филология: состояние и перспективы. – Казань: Изд-во Казанского университета, 2004. – С. 278-279.
205. Чорновол-Ткаченко О.О. Кореляція між структурними складниками концепту ВЛАДА і складниками значення номінативних засобів його вербалізації // Проблеми романо-германської філології. – Ужгород: Ліра, 2006. – С. 142-151.
206. Шадриков В.Д. Введение в психологию: эмоции и чувства. – М.: Логос, 2002. – 156 с.
207. Шаховский В.И. Эмоциональная / эмотивная компетенция в межкультурной коммуникации // Аксиологическая лингвистика: проблемы изучения культурных концептов и этносознания: Сб. научн. трудов / Под. ред. Н.А.Красавского. – Волгоград: "Колледж", 2002. – С. 3-10.
208. Швачко С.О., Кобякова І.К. Семантичні тенденції номінацій природних явищ: когнітивні аспекти // Одиниці та категорії сучасної лінгвістики: Зб. наук. праць. – Донецьк: ТОВ "Юго-Восток, Лтд", 2007. – С. 297-306.
209. Шевченко І.С. Когнітивно-комунікативна парадигма і аналіз дискурсу // Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен: Зб. наук. праць. – Харків: Константа, 2005. – С. 9-20.
210. Шевченко Л.І. Інтелектуальна еволюція української літературної мови: теорія аналізу. – К.: Київський ун-т, 2001. – 478 с.
211. Шлейермахер Ф. О разных методах перевода // Вестник Московского университета. – 2000. – Сер. 9. – № 2. – С. 127-145.
212. Шмелев А.Д. Ключевые идеи русской языковой картины мира и межкультурная коммуникация // www.russcomm.ru/rca-biblio/sh/shmelev.shtml. – 2002.
213. Шмелев А.Д. Русская языковая модель мира: Материалы к словарю. – М.: Языки славянской культуры, 2002. – 224 с.
214. Шмидт З.Й. «Текст» и «история» как базовые категории // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. VIII. – М: Прогресс, 1978. – С. 89-108.
215. Эко У. Открытое произведение. – СПб.: Академический проект, 2004. – 384 с.
216. Эко У. Отсутствующая структура. Введение в семиологию / Пер. с итал. В.Резник, А.Погоняйло. – СПб.: Symposium, 2004. – 544 c.
217. Юнг К.Г. Психологія та поезія // Антологія світової літературно-критичної думки ХХ ст.: Зб. наук. праць. – Львів: Літопис, 2001. – С. 119-138.
218. Ardholm H.M. The Emblem and the Emblematic Habit of Mind in "Jane Eyre" and "Wuthering Heights". – Gotenborg (Sweden): Acta Universitatis Gothoburgensis, 1999. – 166 p.
219. Arnold I. Text Interpretation in Terms of the Reader's Response // Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik. – 1984. – № 1. – P. 32-40.
220. Arthos J. "To Be Alive When Something Happens": Retrieving Dilthey's Erlebnis // http://ww.janushead.org/3-1/jarthos.cfm. – 2006.
221. Balch W.S. Lectures on Language As Particularly Connected with English Grammar // http://www.gutenberg.org/files/17594/17594-h/17594-h.htm. – Jan. 24, 2006.
222. Barnden J.A. Consciousness and Common-sense Metaphors of Mind // Two Sciences of Mind: Readings in Cognitive Science and Consciousness. – Amsterdam: John Benjamins, 1997. – P. 311-340.
223. Block N., Stalnaker R. Conceptual Analysis, Dualism and the Explanatory Gap // The Philosophical Review. – 1999. – Vol. 108, № 1. – P. 15-27.
224. Cienki A. STRAIGHT: An image schema and its metaphorical extensions // Cognitive Linguistics. – 1998. – Vol. 9, № 2. – P. 107 – 149.
225. Сlausner T.C., Croft W. Domains and Image Schemas // Cognitive Linguistics. – 1999. – Vol. 10, № 2. – P. 1 – 31.
226. Cruse D.A. Prototype Theory and Lexical Semantics // Meaning and prototypes. Studies in linguistic categorization. – London: Pandora, 1990. – P. 382 – 402.
227. Cook G. The Discourse of Advertising. – London: Routledge, 2001. – 256 p.
228. Coulson S., Matlock T. Metaphor and the Space Structuring Model // http://cogsci.ucsd.edu/%7Ecoulson/ssm.htm. - 2001.
229. Coulson S., Oakley T. Purple Persuasion: Deliberative Rhetoric and Conceptual Blending // http://cogsci.ucsd.edu/%7Ecoulson/purple.html. - 1999.
230. Coulson S. What's so funny?: Conceptual Integration in Humotous Examples // http://cogsci.ucsd.edu/%7Ecoulson/funstuff/funny.html. - 2000.
231. Coulthard M. On Analysing and Evaluating Written Text // Advances in Written Text Analysis. – Padstow: T.J.I.Digital, 2002. – P. 1-12.
232. Diwatao. Introduction to Hermeneutics // http://www.geocities.com/philodept/diwatao/introductio\_to\_hermeneutics.htm. – 2001.
233. Downes W. Language and Society. – Cambridge: Cambridge University Press, 1998. – 513 p.
234. Eckardt R. Words and Concepts in Time. – Chicago: Blanc Publishers, 1994. – 225 p.
235. Einstein A. The world as I see it. – NY: Palgrave MacMillan, 2003. – 476 p.
236. Fauconnier G. Compression and Emergent Structure // http://cogsci.ucsd.edu/~faucon/CES.pdf. – 2005.
237. Fauconnier G., Turner M. Rethinking Metaphor // Cambridge Handbook of Metaphor and Thought / ed. by Gibbs R. – Cambridge: Cambridge University Press, 2006. – P. 2-32.
238. Fernando Ch. Idioms and Idiomaticity. – Oxford: Oxford University Press, 1996. – 256 p.
239. Fowler H.W., Clutton-Brock A. Three Articles on Metaphor // http://www.gutenberg.org/files/13311/13311.txt. – August 28, 2004.
240. Geeraerts D. Words and Other Wonders: Papers on Lexical and Semantic Topics. – Berlin: Walter de Gruyter, 2006. – 512 p.
241. Gerin W. The Brontes. The Creative Work. – Harlow: Longman Group Ltd, 1974. – 71 p.
242. Gerin W. The Brontes. The Formative Years. – Harlow: Longman Group Ltd, 1973. – 71 p.
243. Goosens L. Metaphtonymy: The Interaction of Metaphor and Metonymy in Figurative Expressions for Linguistic Action in a Cognitive Prospective. – Amsterdam: John Benjamins, 1995. – P. 159-175.
244. Gordon L. Charlotte Bronte: A Passionate Life. – New York, London: Norton, 1995. – 418 p.
245. Graustein G., Thiele W. Towards an analysis of English texts // Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik. – 1979. – № 1. – P.62-74.
246. Guttenplan S. Mind and Language. – Chicago: Chicago Editor's House, 1988. – 218 p.
247. Heidegger M. Being and Time / Trans. Stambaugh J. – Albany: SUNY P, 1996 // http://www.webcom.com/paf/hb/hbbandt.html
248. Helland A.-K. Grammaticalization of temporality in second language learning // The Second Scandinavian Ph.D. Conference in Linguistics and Philology (Abstracts). – Bergen: UiB, 2007. – P. 26-27.
249. Holcombe C.J. Hermeneutics // http://www.textetc.com.theory/hermeneutics.html. – 2006.
250. Jackendoff R. Semantic and Cognition. – Cambridge: The MIT Press, 1983. – 304 p.
251. Jackendoff R. Semantic Structures. – N.Y.,Cambridge: The MIT Press, 1990. – 323 p.
252. Janda L. Cognitive Linguistics // janda@unc.edu. – February, 2002.
253. Jiang Y. Metaphors the English Language Lives by // English Today. – July, 2002. – Vol. 18. - № 3. – P. 55-64.
254. Johnson M. The Body in the Mind: The Bodily Basis of Meaning, Imagination, and Reason. – Chicago: University of Chicago Press, 1987. – 234 p.
255. Kempson R.M. Semantic Theory. – Cambridge: Cambridge University Press, 1979. – 216 p.
256. Knight S. Making authentic cultural and linguistic connections // Hispania. – 1994. – Vol. 77. – P. 289-294.
257. Kramsch C. Language and Culture. – Oxford: Oxford University Press, 1998. – 134 p.
258. Lakoff G., Johnson M. Metaphors We Live By. – Chicago: Chicago University Press, 1980. – 242 p.
259. Lakoff G. Metaphor, Morality, and Politics, Or Why Conservatives Have Left Liberals In the Dust // http://www.wwcd.org/issues/Lakoff.html. – 1995.
260. Lakoff G. Metaphor and War: The Metaphor System Used to Justify War in the Gulf // http://lists.village.virginia.edu/sixties/HTML\_docs/Texts/Scholarly/Lakoff\_Gulf\_Metaphor\_1.html. - November, 1991.
261. Lakoff G. The Contemporary Theory of Metaphor // Metaphor and Thought. – Cambridge: Cambridge University Press, 1994. – P. 396 – 439.
262. Langacker R.W. Grammar and Conceptualization. – Berlin; N.Y.: Mouton de Gruyter, 2000. – 448 p.
263. Langacker R.W. Language and its Structure: Some Fundamental Linguistic Concept. – N.Y.: Harcourt, Brace a World, Inc., 1968. – 260 p.
264. Leech G. Semantics. – Harmondsworth: Penguin, 1974. – 386 p.
265. Lee D. Cognitive Linguistics: An Introduction. – Oxford: Oxford University Press, 2001. – 242 p.
266. Maturana H.R. Ontology of Observing // http://www.inteco.cl/biology/ontology/. – October, 1988.
267. McGlone M.S. Conceptual Metaphors and Figurative Language Interpretation: Food for Thought? // Journal of Memory and Language. - 1996. – Vol. 35. – P. 544-565.
268. Methods of Text and Discourse Analysis / Titscher S., Meyer M., Wodok R., Vetter E. – London: SAGE Publications, 2000. – 280 p.
269. Mylne T. Grammatical category and world view: Western colonization of the Dyirbal Language // Cognitive Linguistics. – 1995. – Vol. 6. – № 4. – P. 379-404.
270. Palmer R.E. The Relevance of Gadamer's Philosophical Hermeneutics to Thirty-Six Topics, or Fields of Human Activity // http://www.mac.edu/faculty/richardpalmer/relevance.html. – 1999.
271. Parrott F. Inescapable metonymy – or, life at the shallow end (know what I mean?) // English Today. – Vol. 15. - № 1. – January, 1999. – P. 52-54.
272. Phyllis B. The Brontes. – London: Thames and Hudson, 1997. – 144 p.
273. Phyllis B. The Brontes and Their World. – London: Book club associates, 1969. – 143 p.
274. Pinker S. How the Mind Works. – NY: Associated Press, 1997. – 344 p.
275. Poluzhyn M.M. Lecture notes on historiography of linguistics. – Uzhhorod, 2002. – 221 p.
276. Quinion M. How words enter the language // http://www.worldwidewords.com. – Jul.,2003.
277. Riabtseva N.K. Mental Vocabulary in a Cognitive Perspective // Вопросы филологии. – 2001. – № 2. – С. 16-25.
278. Ricoeur P. Hermeneutics and the human sciences. – Cambridge: Cambridge University Press, 1995. – 314 p.
279. Rosch E. Principles of Categorization // Cognition and Categorization. – Ed. E.Rosch, B.L.Lloid. – Hillsdale: Lawrence Erlbaum Ass., 1978. – 394 p.
280. Sapir E. Language: An Introduction to the Study of Speech // http://www.gutenberg.org/files/12629/12629-h/12629-h.htm. – 2004.
281. Searle J. Expression and Meaning: Studies in the Theory of Speech Acts. – Cambridge: Cambridge University Press, 1989. – 188 p.
282. Searle J. Minds, Brains, and Science. – Oxford U. Press, 1984. – 142 p.
283. Serbezova-Martinez L. The influence of Path Shape on motion event encoding // The Second Scandinavian Ph.D. Conference in Linguistics and Philology (Abstracts). – Bergen: UiB, 2007. – P. 48-49.
284. Soames S. Semantics and semantic competence // Cognition and representation. – Boubler (Colorado), 1988. – P. 185-207.
285. Spolsky B. Sociolinguistics. - Oxford: Oxford University Press, 1998. – 128 p.
286. Szabo N. Hermeneutics: An Introduction to the Interpretation of Tradition // http://szabo.best.vwh.net/hermeneutics.html. – 1996.
287. Taylor C. Philosofical Antropology // Encyclopaedia Bratannica. – CD: Deluxe Edition, 2002.
288. Vanparys J.A. Survey of Metalinguistic Metaphors // By Word or Mouth. Metaphor, Metonymy and Linguistic Action in a Cognitive Prospective. – Amsterdam: John Benjamins, 1995. – P. 1-35.
289. Velde R.G.van de. On the Foundations of Interpretation. - Leuven: Acco, 1986. – 165 p.
290. Watson - Gegeo K.A. Mind, Language and Epistemology: Toward a Language Socialization Paradigm for SLA // The Modern Language Journal. – 2004. - № 3. – P. 331-350.
291. Whorf B. Language, Mind, and Reality // http://sloan.stanford.edu/mousesite/Secondary/ThoughtReality.htm. – 2006.
292. Widdowson H.G. Practical Stylistics: an approach to poetry. – Oxford: Oxford University Press, 1992. – 230 p.
293. Williams R. Keywords: A Vocabulary of Culture and Society. – Glasgow: Fontana, 1976. – 286 p.
294. Wood L.A., Kroger R.O. Doing Discourse Analysis: Methods for Studying Action in Talk and Text. – Thousand Oaks: Sage Publications, 2000. – 258 p.
295. Working with Texts: Introduction to Language Analysis. / Carter R., Goddard A., Reah D., Sanger K., Bowring M. – Padstow: TJ International, 2001. – 370 p.

**2. ДЖЕРЕЛА ЛЕКСИКОГРАФІЧНОГО МАТЕРІАЛУ**

1. Англо-український словник: У 2 т. / Склав М.І.Балла. – К.: Освіта, 1996. – Т.1. – 752 с.
2. Англо-український словник: У 2 т. / Склав М.І.Балла. – К.: Освіта, 1996. – Т.2. – 712 с.
3. Багинин В.А. Психология. Энциклопедический словарь. – СПб.: Издательство Михайлова В.А., 2005. – 272 с.
4. Большой толковый психологический словарь / Сост. А.Ребер. – Т.2. – М.: Вече, АСТ, 2000. – 560 с.
5. Гуревич П.С. Популярный психологический словарь. – М.: Знание, 2001. – 272 с.
6. Советский энциклопедический словарь / Гл. ред. А.М.Прохоров. – 3-е изд. – М.: Советская энциклопедия, 1984. – 1600 с.
7. Філософський енциклопедичний словник / Под ред. В.І.Шинкарук. – К.: Абрис, 2002. – 744 с.
8. Языкознание. Большой энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н.Ярцева. – М.: Большая российская энциклопедия, 1998. – 685 с.
9. Gove P.B. Webster’s Third New International Dictionary of the English Language Unabridged. – Springfield, USA: Merriam-Webster Inc., 1981. – 2662 p.
10. Hornby A.S. Oxford Advanced Learner’s Dictionary of Current English. – Fifth Edition, Oxford University Press, 1995. – 1430 p.
11. Longman Dictionary of Contemporary English. – Barcelona: Longman Group Ltd, 1995. – 1668 p.
12. Macmillan English Dictionary. – London: Bloomsbury Publishing Plc, 2002. – 1692 p.
13. New Webster’s dictionary of the English language. - Delphi: Surjeet publ., 1988. – 1824 p.
14. Oxford advanced learner’s encyclopedic dictionary / Ed. by A.P.Cowie. – Oxford: Oxford University Press, 1998. – 1081 p.
15. Oxford wordpower dictionary / Ed. by S.Weheier. - Oxford: Oxford University Press, 1999. – 746 p.
16. Random House Webster’s College Dictionary. – New York: Glencoe ed., 1991. – 1568 p.
17. Simpson J.A., Weiner E.S. The Compact Oxford Dictionary. – Oxford: Clarendon Press, 1994. – 2371 p.
18. Webster’s 21st century dictionary / Ed. by Walter C. Kidney. – Nashville: Nelson, 1992. - 312 p.

**3. ДЖЕРЕЛА ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ**

1. *TWH 1994:* Bronte A. The Tenant of Wildfell Hall. – London: Penguin Books, 1994. – 378 p.
2. *Sh 1994:* Bronte Ch. Shirley. – London: Penguin Books, 1994. – 666 p.
3. *WH 1994:* Bronte E. Wuthering Heights. – London: Penguin Books, 1994. – 279 p.

## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>